

Корпоративное законодательство

Закон 32 от 26 февраля 1927 года

(Не официальный перевод)

Все права принадлежат © Offshore SU

www.offshore.su

Глава 1. Регистрация

Статья 1. Два совершеннолетних лица или более любой национальности, даже если они не проживают в Республике Панама, могут в соответствии с условиями, приведенными ниже, основать корпорацию для любой законной цели или целей.

Статья 2. Лица, которое хотят основать корпорацию, должны подписать учредительный договор, определяющий:

1. Имя и место проживания каждого из учредителей;
2. Название предполагаемой корпорации, которое не будет таким же или похожим на название другой существующей корпорации, что может привести к замешательству. Название должно включать слово, фразу или аббревиатуру, которая указывает на то, что это корпорация, и отличает ее от физического лица или компании другого типа. Название корпорации может быть представлено на любом языке;
3. Общая цель или цели корпорации;
4. Размер акционерного капитала и номинальная стоимость акций, из которых он будет состоять; и если корпорация будет выпускать акции без номинальной стоимости, в соответствии со статьей 2 этого закона требуется документальное подтверждение. Акционерный капитал и номинальная стоимость акций могут быть выражены в законной валюте Республики, в золотых слитках или в законной валюте любой другой страны, или с использованием обоих вариантов;
5. Если акции будут распределены по классам, необходимо включить количество акций в каждом классе, назначения, привилегии и права голоса или ограничения, или свидетельства о пригодности; или отметить, что такие назначения, привилегии и права голоса или ограничения, или свидетельства о пригодности будут определены в резолюции акционеров, представляющих большинство директоров;
6. Количество акций, которые согласен взять каждый учредитель;
7. Место расположения корпорации и название, а также место расположения в республике регистрационного агента, который может быть юридическим лицом;
8. Продолжительность работы;
9. Количество, имена и адреса проживания директоров (их должно быть не меньше трех);
10. Любые другие законные положения, которые учредители хотят включить.

Статья 3. Учредительный договор может быть оформлен в любом месте в или за пределами Республики, на любом языке.

Статья 4. Учредительный договор будет выполнен в форме регистрационного документа или любой другой форме при условии, что указанный учредительный договор будет утвержден нотариусом или другим лицом, имеющим полномочия утверждать документы в месте исполнения договора.

Статья 5. Если учредительный договор не выполнен в форме регистрационного документа, его подлинность должен засвидетельствовать нотариус республики. Если указанный договор выполнен за пределами Республики, его подлинность нужно сначала засвидетельствовать у панамского консула, а если такого консула нет, то у консула дружественной страны; и если договор выполнен на иностранном языке, его подлинность необходимо засвидетельствовать вместе с заверенным переводом, под которым стоит подпись официального или государственного переводчика Республики.

Статья 6. Регистрационный документ или засвидетельствованный документ, содержащий учредительный договор, необходимо зарегистрировать в торговом реестре. Регистрация корпорации не вступит в действие по отношению к третьим лицам, пока учредительный договор не будет зарегистрирован.

Статья 7. Любая корпорация, созданная в соответствии с этим законом, может время от времени вносить любые поправки в свой учредительный договор при условии, что после внесения поправок учредительный договор будет соответствовать положениям этого закона. Такой поправкой корпорация может изменить количество акций или любой класс выпущенных акций на момент внесения такой поправки, изменить номинальную стоимость выпущенных акций любого класса; заменить выпущенные акции любого класса с номинальной стоимостью на другой класс без номинальной стоимости, или выпущенные акции класса без номинальной стоимости на то же или другое количество акций того же или другого класса с номинальной стоимостью, или увеличить сумму или число классов уставного капитала, или изменить назначения, права, привилегии, права голоса, ограничения или свидетельства пригодности. Но основной капитал корпорации нельзя сократить, кроме случаев, соответствующих положениям статьи 14 этого закона.

Статья 8. Поправки могут вносить лица, которые далее будут упомянуты, способом, предусмотренным в этом законе в отношении выполнения учредительного договора.

Статья 9. Если корпорация не выпускает акции, каждый подписчик под учредительным договором и каждый подписчик на капитал корпорации должен подписать измененный учредительный договор.

Статья 10. Если акции были выпущены, измененный учредительный договор должны подписать:

- (a) Лично или в лице доверенного лица владельцы всех выпущенных акций корпорации, имеющих право голоса, при этом секретарь или помощник секретаря корпорации должен представить заявление о том, что лица, которые подписали измененный учредительный договор, лично или в лице доверенного лица, являются владельцами всех выпущенных акций корпорации, имеющих право голоса; или
- (b) Президент или вице-президент и секретарь или помощник секретаря корпорации, который должен подписать и приложить заявление, в котором

говорится, что владельцы голосующих акций лично или через доверенное лицо уполномочили их подписывать измененный учредительный договор, и что эти голоса были отданы на собрании акционеров в день, указанный в уведомлении.

Статья 11. В случае если измененный учредительный договор меняет привилегии выпущенных акций любого класса или предусматривает выпуск акций с привилегиями, которые превосходят в любом отношении привилегии выпущенных акций, в заявлении, о котором упоминается в пункте (b) предыдущей статьи необходимо отметить, что владельцы большинства выпущенных акций, имеющих право голоса, лично или через доверенное лицо уполномочили должностных лиц подписать измененный учредительный договор на собрании акционеров в день, указанный в уведомлении.

Статья 12. Если учредительный договор предусматривает, что необходимы голоса владельцев более половины выпущенных акций любого класса или классов, чтобы ввести в действие любое измененное положение учредительного договора, в заявлении, упомянутом в параграфе (b) статьи 10, должно говориться, что такая поправка была утверждена таким образом.

Статья 13. Если в учредительном договоре или любой поправке к нему не говорится обратное, то при увеличении акционерного капитала каждый акционер должен иметь привилегированное право подписаться на долю акций, выпущенных после этого увеличения, в соответствии с количеством акций, которые ему принадлежат.

Статья 14. Любая корпорация может сократить свой уставной капитал, внося поправку в учредительный договор; но нельзя распределять активы после такого сокращения, если действительная стоимость оставшихся активов будет ниже суммы общей суммы задолженностей и обязательств, а также суммы, на которую снизился ее выпущенный акционерный капитал. К измененному учредительному договору необходимо приложить скрепленное клятвой заявление президента, вице-президента, казначея или помощника казначея, в котором говорится, что при распределениях активов, прошлых или будущих, закон не нарушался и не будет нарушаться. Решение директоров по стоимости активов и анализ задолженностей и обязательств будет считаться окончательным за исключением случаев мошенничества.

Статья 15. Любая корпорация, если в ее учредительном договоре не говорится обратное, может приобрести собственные акции. Если это приобретение оплачивается из средств или собственности, которые не являются профитом или чистой прибылью, акции, приобретенные таким образом необходимо погасить при сокращении уставного капитала. Но такие акции можно повторно выпустить, если уставной капитал не нужно сокращать при таком погашении.

Статья 16. Корпорация может владеть, продавать время от времени для корпоративных нужд, а правление директоров может погашать или повторно выпускать собственные акции, приобретенные корпорацией из профицита, активов, которые превышают обязательства, или из чистой прибыли.

Статья 17. Акции корпорации, которыми владеет корпорация, не могут участвовать в голосовании, прямо или косвенно, на любых собраниях акционеров.

Статья 18. Корпорация не может покупать или приобретать другим способом собственные акции из средств или собственности, которые не являются профицитом или чистой прибылью, если такая покупка или приобретение сократит действительную стоимость активов до суммы, которая меньше совокупной суммы долгов и обязательств, а также суммы, на которую снизился ее выпущенный акционерный капитал. Решение директоров по стоимости активов и анализ задолженностей и обязательств будет считаться окончательным за исключением случаев мошенничества.

Глава 2. Полномочия корпорации

Статья 19. Каждая корпорация, созданная в соответствии с этим законом, будет иметь следующие полномочия, кроме других полномочий, обусловленных данным законом:

1. Подавать иск и отвечать по иску в любом суде;
2. Выбирать и использовать корпоративную печать, и изменять ее по собственному желанию;
3. Приобретать, покупать, владеть, использовать и передавать любое недвижимое и личное имущество, и давать и принимать любые залоги, аренды, закладные и права залога;
4. Назначать сотрудников и агентов;
5. Заключать любые контракты;
6. Составлять устав, соответствующий действующему законодательству республики, или учредительный договор на управление, регулирование отношений, собственности, передачи капитала и созыва и проведения собраний акционеров и директоров и любых других разрешенных законом дел;
7. Вести деятельность и использовать полномочия в республике и иностранных государствах;
8. Ликвидироваться согласно закону, добровольно или по другой причине;
9. Занимать деньги и принимать долговые обязательства в целях своей деятельности или в любых других законных целях; выпускать облигации, векселя, переводные векселя, обеспеченные облигации и другие доказательства задолженности (которые можно или нельзя превратить в капитал корпорации), подлежащей погашению в определенное время или в определенном случае, обеспеченной закладной, залогом или как-то иначе или необеспеченной в счет одолженных денег или платежа за купленную или приобретенную собственность в любых законных целях;
10. Гарантировать, приобретать, покупать, владеть, продавать, переуступать, передавать, закладывать или другим способом использовать или работать с акциями или облигациями, ценными бумагами или другими доказательствами задолженности других корпораций или любого муниципалитета, провинции, государства или правительства;
11. Делать все необходимое для достижения целей, перечисленных в учредительном договоре или в измененном учредительном договоре, необходимое или второстепенное для защиты или выгоды корпорации, и в целом заниматься любой законной деятельностью независимо от того, соответствует ли эта деятельность целям, указанным в учредительном договоре или измененном учредительном договоре.

Глава 3. Акционерный капитал

Статья 20. Каждая корпорация имеет право создавать или выпускать один или более классов акций с таким назначением, привилегиями и правом голоса или ограничениями, или свидетельствами о пригодности и другими правами, которые предусматривает учредительный договор и в соответствии с такими правами выкупа, которые определены за корпорацией в учредительном договоре. В учредительном договоре может говориться о том, что акции любого класса обратимы в акции одного или более других классов.

Статья 21. Акции могут иметь номинальную стоимость. Такие акции можно выпускать полностью оплаченными без права дополнительного платежа, или частично оплаченными или неоплаченными. Если в учредительном договоре не говорится обратное, полностью оплаченные акции и акции без права дополнительного платежа с номинальной стоимостью или ценные бумаги или акции обратимые в такие акции не могут выпускаться за вознаграждение, которое, по мнению правления директоров, меньше номинальной стоимости таких акций или акций, в которые такие ценные бумаги или акции обращены, также в свидетельстве на частично оплаченные акции не должно говориться, что они были оплачены суммой большей, чем сумма вознаграждения, которую, по мнению правления директоров, действительно за них заплатили. В качестве такого вознаграждения могут выступать деньги, труд, услуги или имущество. Мнение правления директоров по величине любого такого вознаграждения будет считаться окончательным за исключением случаев мошенничества.

Статья 22. Акции могут создаваться и выпускаться без номинальной стоимости при условии, что в учредительный договор будут включены следующие положения:

1. Общее количество акций, которое может выпустить корпорация.
2. Количество акций, если таковые есть, которые будут иметь номинальную стоимость, и номинальная стоимость каждой из них.
3. Количество акций, которое будет выпущено без номинальной стоимости.
4. Одно из следующих положений:
 - (a) Уставный капитал корпорации должен равняться, по крайней мере, сумме средней номинальной стоимости всех выпущенных акций с номинальной стоимостью и определенной сумме, относящейся к каждой выпущенной акции без номинальной стоимости и таким суммам, которые по резолюции правления директоров будут время от времени дополнительно перечисляться; или
 - (b) Уставный капитал корпорации должен равняться, по крайней мере, сумме средней номинальной стоимости всех выпущенных акций с номинальной стоимостью и средней сумме вознаграждения, полученного корпорацией за выпуск акций без номинальной стоимости, и таких сумм, которые по резолюции правления директоров будут время от времени дополнительно перечисляться. В учредительный договор также можно включить дополнительное положение о том, что уставный капитал должен быть не меньше указанной суммы.

Статья 23. В соответствии с назначением, привилегиями и правом голоса или ограничениями, или свидетельствами о пригодности, предоставленными или наложенными на любой класс акций, каждая акция с или без номинальной стоимости будет равняться любой другой акции того же класса.

Статья 24. Любая корпорация может выпустить и может продавать разрешенные к выпуску акции без номинальной стоимости за такое вознаграждение, которое

может быть предусмотрено в учредительном договоре; или за такое вознаграждение, которое, по мнению правления директоров, будет достаточным за такие акции; или такое вознаграждение, которое время от времени может устанавливать правление директоров в соответствии с полномочиями, обусловленными в учредительном договоре; или за такое вознаграждение, которое будет определено владельцами большинства акций, имеющих право голоса.

Статья 25. Любые и все акции выпущенные, как разрешено статьями 22, 23 и 24 этого закона, будут считаться полностью оплаченными без права дополнительного платежа. Владельцы таких акций не имеют обязательств перед корпорацией или кредиторами.

Статья 26. Акции корпорации будут оплачиваться в такое время и таким способом, который определит правление директоров. Если денежные обязательства не будут выполнены, правление директоров может начать судебное разбирательство против должника, обязав его вернуть неуплаченные суммы и возместить ущерб, который возможно понесла корпорация, или аннулировать договор с акционером, не выполняющим обязательства, с правом в последней инстанции удержать в пользу корпорации такие суммы, которые не выполнивший обязательства должник имеет право получить из средств корпорации. В случае если корпорация собирается начать разбирательство или аннулировать контракт с не выполнившим обязательства акционером или удержать суммы, на которые он, возможно, имеет право, правление директоров должно по крайней мере за шесть дней уведомить такого акционера. Акции, приобретенные корпорацией на основании положений этой статьи, можно заново выпустить или предложить на подписку.

Статья 27. В каждом сертификате на акцию должны быть следующие положения:

1. Ссылка на регистрацию корпорации в торговом реестре.
2. Величина ее уставного капитала.
3. Количество акций, которыми владеет держатель этого сертификата.
4. Класс акции, если существует более одного класса, а также особые условия, назначение, привилегии, право голоса или ограничения, или свидетельства о пригодности, которые могут быть у некоторых классов акций в отличие от других.
5. Если акции, которые представляет сертификат, полностью оплачены без права дополнительного платежа, в сертификате должно говориться об этом; и если такие акции не полностью оплачены с правом дополнительного платежа, в сертификате должна указываться сумма или суммы, оплаченные по ним.
6. Если акции представлены сертификатом, выпущенным на имя владельца, в нем должно указываться имя упомянутого владельца.

Статья 28. Акции могут быть выпущены на предъявителя, только если они полностью оплачены без права дополнительного платежа.

Статья 29. Акции, представленные сертификатом, выпущенным на имя владельца, должны регистрироваться в документах корпорации таким образом и в соответствии с такими положениями, которые возможно предусмотрены учредительным договором или уставом. Но ни в коем случае передача акций не связывает корпорацию обязательством, если она не зарегистрирована в документах корпорации. Если акционер имеет задолженность перед корпорацией, она может отказаться от передачи его акций, пока такая задолженность не будет

погашена. Но в любом случае лицо, передающее акции, и лицо, получающее их, несут ответственность за уплату сумм, которые должна получить корпорация за переданные акции.

Статья 30. Передача акций, выданных на предъявителя, требует только передачи сертификата.

Статья 31. Если это предусмотрено в учредительном договоре, то любой владелец сертификата на акции, выпущенные на предъявителя, может обменять такой сертификат на сертификат на то же количество акций, выпущенных на его имя; и владелец сертификата на акции, выпущенные на имя владельца, может обменять его на сертификат на то же количество акций, выпущенных на предъявителя.

Статья 32. В учредительном договоре может быть предусмотрено, что в случае, если акционер хочет продать свои акции, корпорация или любой другой акционер имеет **преимущественное** право на покупку таких акций. В учредительном договоре также могут быть предусмотрены другие ограничения на передачу акций; но ни одно ограничение, которое запрещает акционеру продавать свои акции, не будет считаться действительным.

Статья 33. Каждая корпорация может выпустить новый сертификат на акцию вместо любого ранее выпущенного сертификата, который считается испорченным, потерянным или украденным. Директора, дающие разрешение на такой выпуск нового сертификата, могут потребовать у владельца испорченного, потерянного или украденного сертификата дать поручительство или гарантировать исключение ответственности за любой иск, который может быть предъявлен против корпорации.

Статья 34. В учредительном договоре может быть предусмотрено, что владельцы любого класса или классов акций не будут иметь права голоса; он также может ограничивать или определять соответствующие права на участие в голосовании нескольких классов акций. Положения этой статьи будут иметь преимущественную силу в соответствии с условиями на всех выборах и во всех разбирательствах, где по закону требуется голосование или письменное согласие владельцев всех акций или определенной части акций корпорации. Учредительный договор может также предусматривать, что в определенных целях требуется голосование более половины владельцев любого класса акций.

Статья 35. Один или больше акционеров по письменному соглашению могут передать свои акции голосующему доверенному лицу или лицам с целью предоставить им право голоса на период и на условиях, оговоренных в этом соглашении. Любой другой акционер может передать свои акции тому же доверенному лицу (лицам) и вследствие того станет стороной такого соглашения. Сертификаты на акции, переданные таким образом, необходимо сдать и аннулировать, а для такого доверенного лица (лиц) следует выпустить новые сертификаты, в которых будет говориться, что они выпущены в соответствии с таким соглашением; это обстоятельство также следует зарегистрировать в реестре акционеров корпорации. Чтобы положение этой статьи вступило в силу, в корпорацию необходимо подать заверенную копию такого соглашения.

Статья 36. Каждая корпорация, созданная в соответствии с этим законом, должна хранить в своем офисе в республике или в другом таком месте или местах, как предусматривает учредительный договор или устав, книгу, известную как реестр акционеров, в которой (за исключением случаев, когда акции выпущены на предъявителя) будут включаться в алфавитном порядке имена всех лиц, которые являются акционерами корпорации; место их проживания; количество акций, которыми они владеют; дата, когда они стали их владельцами; и сумма, заплаченная за них, или пометка о том, что они полностью оплачены без права дополнительного платежа. В случае если акции выпущены на предъявителя, в таком реестре акционеров должно указываться количество акций, выпущенных таким образом, и дата выпуска, и пометка о том, что такие акции полностью оплачены без права дополнительного платежа.

Статья 37. Дивиденды могут выплачиваться акционерам из чистой прибыли корпорации или из профицита, или иначе. Корпорация может объявить о выплате и выплатить дивиденды исходя из суммы, которая была действительно заплачена по частично оплаченным акциям.

Статья 38. Если директора примут такое решение, дивиденды могут выплачиваться акциями корпорации; при условии, что акции, выпущенные с этой целью, санкционированы, и при условии, что они не выпускались до этого, из профицита в капитал корпорации будет перечислена сумма, равная по крайней мере той сумме, на которую могли быть выпущены такие акции.

Статья 39. Каждый акционер будет лично нести ответственность перед кредиторами корпорации только на сумму своих неоплаченных акций; но против акционера нельзя возбудить дело за долг корпорации, пока не получено решение суда по корпорации и если приговор не выполнен полностью или частично.

Глава 4. Встречи акционеров

Статья 40. Всегда, когда в соответствии с положениями этого закона требуется одобрение или разрешение акционеров, уведомление о проведении собрания должно быть представлено под подписью президента или вице-президента, или секретаря, или помощника секретаря, или другого такого лица или лиц, как предписывает или разрешает учредительный договор или устав. В таком уведомлении должна указываться цель или цели, по которым проводится собрание, время и место проведения.

Статья 41. Все собрания акционеров должны проводиться в республике, если иное не предусматривается в учредительном договоре или уставе.

Статья 42. Уведомление должно предоставляться в такое время до любого такого собрания и таким способом, который предусмотрен в учредительном договоре или уставе; но, если в них не говорится обратное, такое уведомление должно предоставляться лично или по почте каждому зарегистрированному акционеру, имеющему право голоса на таком собрании не менее чем за десять дней и не более чем за шестьдесят дней до такого собрания. Если корпорация выпустила акции на предъявителя, уведомление о собрании акционеров должно быть опубликовано таким способом, который предусматривает учредительный договор или устав.

Статья 43. Любой акционер может отказаться от уведомления о собрании в письменном виде, подписавшись лично или в лице представителя, до или после собрания.

Статья 44. Резолюции, принятые на любом собрании, где присутствуют все акционеры лично или через доверенного, будут считаться действительными в любых целях, и резолюции, принятые на любом собрании, где был обеспечен кворум, и от уведомления о котором отказались все отсутствующие акционеры, будут считаться действительными в любых целях, указанных в каждом отказе, несмотря на то, что в любом случае уведомление, требуемое в соответствии с этим законом или учредительным договором, или уставом, не будет выдано.

Статья 45. Если в учредительном договоре не предусмотрено обратное, каждый акционер корпорации имеет право на один голос по каждой акции любого класса с или без номинальной стоимости, независимо от того, что в документах корпорации возле его имени отмечено с или без номинальной стоимости. Отсюда следует, однако, что, если иное положение не будет включено в учредительный договор, директора могут установить период, не превышающий сорок дней до любого собрания акционеров, в течение которого запрещено передавать зарегистрированные акции корпорации, или назначить день не раньше, чем за сорок дней до проведения любого такого собрания, в который будут определены акционеры (кроме владельцев акций на предъявителя), имеющие право на получение уведомления и голосование на таком собрании, и в таком случае только акционеры, зарегистрированные до этого времени, будут иметь право на получение уведомления и голосование на таком собрании.

Статья 46. В случае если акции выпущены на предъявителя, предъявитель будет иметь право на один голос на любом собрании акционеров по каждой акции, имеющей право голоса, если он представит на таком собрании сертификат или сертификаты, или такие другие доказательства владения, которые могут быть предусмотрены в учредительном договоре или уставе.

Статья 47. На любом собрании акционеров любой корпорации любой акционер может быть представлен и голосовать через доверенного или доверенных (которые не должны быть акционерами), которые могут быть назначены в письменном виде в частном порядке или публично с или без права замены.

Статья 48. В учредительном договоре любой корпорации может быть предусмотрено, что на всех выборах директоров такой корпорации каждый акционер, имеющий право голосовать за директора, будет иметь такое количество голосов, какое количество акций он имеет, помноженное на количество директоров, которых необходимо выбрать, и он сможет отдать все свои голоса за одного директора или распределить их среди двух или более директоров по своему усмотрению.

Глава 5. Директора

Статья 49. Деятельностью каждой корпорации должно руководить правление директоров, состоящее не менее чем из трех директоров, совершеннолетних мужчин или женщин.

Статья 50. В соответствии с положениями этого закона и учредительного договора правление директоров каждой корпорации будет иметь полный контроль над делами корпорации.

Статья 51. Правление директоров может использовать все полномочия корпорации за исключением тех, которые закон или учредительный договор, или устав сохраняет за акционерами.

Статья 52. В соответствии с положениями этого закона и учредительного договора количество директоров должно быть закреплено в уставе корпорации.

Статья 53. Большинство директоров корпорации, собравшихся на собрании, должны составлять кворум для ведения дел, однако, учредительный договор может предусматривать, что определенное количество директоров, меньше или больше половины, необходимо, чтобы обеспечить кворум.

Статья 54. Действия большинства директоров, присутствующих на встрече, на которой собрался кворум, будут считаться действиями правления директоров.

Статья 55. Если иное не предусмотрено в учредительном договоре, директор не должен быть акционером.

Статья 56. Директора могут составить, изменить, внести поправки и отменить устав корпорации, если иное не предусмотрено в учредительном договоре или уставе, принятом акционерами.

Статья 57. Директора каждой корпорации будут выбираться в то время, в том месте и таким способом, которые предусмотрен в учредительном договоре или уставе.

Статья 58. Вакансии в правлении директоров должны заполняться способом, предусмотренным в учредительном договоре или уставе.

Статья 59. В соответствии с положениями двух предыдущих статей вакансии, возникающие по причине роста разрешенного количества директоров или по другой причине, можно заполнить посредством голосования директоров, присутствующих в то время в офисе.

Статья 60. Если директора не будут выбраны в день, предусмотренный для этого, директора, находящиеся в то время в офисе, должны оставаться в офисе и исполнять свои обязанности, пока не выберут их преемников.

Статья 61. Если в учредительном договоре или уставе не предусмотрено обратное, правление директоров может назначить двух или более участников в комитет или комитеты, которые будут иметь полномочия правления директоров в управлении деятельностью и делами корпорации в такой степени и в соответствии с такими ограничениями, которые оговорены в учредительном договоре, уставе или резолюциях о назначении такого комитета или комитетов.

Статья 62. Если это предусмотрено в учредительном договоре, на любом собрании директоров любого директора может представлять доверенное лицо

(лица, которые не должны быть директорами); их назначают инструментом в письменном виде, публично или в частном порядке, с или без права замены.

Статья 63. Директоров можно снять в любое время по голосованию владельцев большинства выпущенных акций, имеющих право голосовать за директоров. Сотрудников, агентов и служащих можно снимать по голосованию большинства директоров или таким другим способом, обусловленным учредительным договором или уставом.

Статья 64. Если будет объявлено о любых дивидендах или распределении активов или будут выданы дивиденды или распределены активы, которые снизят сумму активов корпорации до уровня ниже средней суммы долгов и обязательств, включая акционерный капитал, или если акционерный капитал будет сокращен, или если будет сделано заявление с указанием неправильных данных, директора корпорации, которые сознательно соглашались на снижение акционерного капитала или ложь, будут нести ответственность вместе и по отдельности перед кредиторами корпорации за любые убытки или ущерб, нанесенный в результате таких действий.

Глава 6. Сотрудники

Статья 65. Каждая корпорация должна иметь президента, секретаря и казначея, которых выберет правление директоров, и может также иметь других сотрудников, агентов, представителей, если это предусмотрено уставом или учредительным договором или если правление директоров примет такое решение. Эти сотрудники, агенты, представители будут выбираться способом, предусмотренным правлением директоров или обусловленным в уставе или учредительном договоре.

Статья 66. Любое лицо может занимать две или больше должности, если это предусмотрено учредительным договором или уставом.

Статья 67. Сотрудники не должны быть директорами корпорации, если это не предусмотрено в учредительном договоре или уставе.

Глава 7. Продажа активов и франшиз

Статья 68. Любая корпорация может по решению, принятому на собрании правления директоров, продать, сдать в аренду, обменять или другим способом использовать все или часть своего имущества, включая нематериальные активы и франшизу, на таких условиях, которые правление директоров считает приемлемыми, если эти действия уполномочены голосованием акционеров, имеющих большинство акций с правом голоса, если эти голоса были отданы на собрании акционеров, которое проводилось с этой целью в соответствии со статьями 40 и 44, или если эти действия уполномочены письменным согласием таких акционеров.

Статья 69. Несмотря на положения предыдущей статьи, в учредительный договор может быть включено требование, в соответствии с которым, чтобы предоставить

полномочия, упоминавшиеся в названной главе, необходимо согласие определенного класса акционеров.

Статья 70. Если в учредительном договоре не говорится обратное, голосование или согласие акционеров не нужно при передаче имущества, находящегося на попечении, или залога, или закладной с целью обеспечить задолженность корпорации.

Глава 8. Консолидация

Статья 71. В соответствии с положениями учредительного договора любые две или больше корпорации, созданные в соответствии с этим законом, могут объединиться в одну новую корпорацию. Директора или большинство директоров каждой такой корпорации, которая хочет объединиться, могут заключить соглашение под подписью каждого из них, в котором описаны условия и сроки консолидации, способ проведения консолидации и такие другие положения, подлежащие внесению в учредительный договор или в соответствии с этим законом, а также способ преобразования акций каждой старой корпорации в акции новой корпорации с такими другими деталями и положениями, которые считаются необходимыми или желательными.

Статья 72. В соглашении может быть предусмотрено распределение наличности, векселей или облигаций полностью или частично вместо акций, при условии, что при таком распределении обязательства новой корпорации, включая обязательства составляющих ее корпораций и сумму капитала, который выпустит консолидированная корпорация в соответствии с условиями консолидации, не будут превышать сумму активов консолидированной корпорации.

Статья 73. Соглашение о консолидации необходимо подавать акционерам каждой корпорации на собрании, созванном специально с этой целью в соответствии с требованиями статей 40 и 43 этого закона, и на этом собрании данное соглашение необходимо рассмотреть и проголосовать за его утверждение или отклонение.

Статья 74. Если в учредительном договоре не предусмотрено обратное, то если голоса акционеров каждой корпорации, представляющей большинство акций с правом голоса, будут отданы за принятие данного договора, тогда секретарь или помощник секретаря каждой корпорации должен заверить этот факт на данном соглашении, и соглашения, принятые и заверенные таким образом, должен подписать президент или вице-президент и секретарь или помощник секретаря каждой такой корпорации способом и в соответствии с требованиями статьи 2 этого закона со ссылкой на выполнение учредительного договора.

Статья 75. Соглашение о консолидации, выполненное таким образом, необходимо подать на регистрацию в Торговый реестр, после того как соглашение будет подано, произойдет консолидация корпорации.

Статья 76. Когда такое соглашение будет выполнено и зарегистрировано согласно требованиям двух предыдущих статей, консолидирующиеся корпорации прекратят отдельное существование и станут единой корпорацией в соответствии с данным соглашением, сохранив все качества, права, привилегии, полномочия и франшизы, а также ограничения, обязательства и обязанности каждой консолидирующейся корпорации; при условии, что все права кредиторов и

залоговые права на собственность любой из консолидирующихся корпораций не будут нарушены, но эти залоговые права будут ограничены собственностью, задействованной при консолидации; и все долги, обязательства и обязанности консолидирующихся компаний перейдут новой корпорации и их можно взыскать в той же мере, как если бы она приняла их на себя.

Статья 77. Учредительный договор любой корпорации может предусматривать и определять условия, кроме требований этого закона, на которых любая корпорация может объединиться с любой другой корпорацией.

Статья 78. В любых судебных или административных разбирательствах корпорации, которая прекратила существование, или против нее, ее может заменить новая корпорация.

Статья 79. Обязательства корпораций или их акционеров или сотрудников, или права или средства защиты прав кредиторов или лиц, которые занимаются бизнесом с каждой корпорацией, не будут преуменьшены или нарушены в результате консолидации двух или более корпораций в соответствии с вышеизложенными положениями.

Глава 9. Ликвидация

Статья 80. Если правление директоров посчитает разумным ликвидировать любую корпорацию в соответствии с этим законом, в течение десяти дней после принятия резолюции большинством членов на любом собрании, организованном с этой целью, правление должно представить уведомление о принятии резолюции способом, обусловленным в статье 40 и 43, и уведомление о проведении собрания акционеров, имеющих право голоса, с целью принять меры по резолюции, утвержденной правлением директоров.

Статья 81. Если на любом таком собрании владельцы большинства акций с правом голоса примут резолюцию о том, что они согласны с ликвидацией корпорации, копию такой резолюции вместе со списком имен и адресов директоров и сотрудников компании, заверенным президентом или вице-президентом и секретарем или заместителем секретаря, необходимо оформить, запротоколировать и подать на регистрацию в торговый реестр, как требует статья 6.

Статья 82. После подачи в реестр копия резолюции будет опубликована в одном выпуске газеты, издаваемой в той местности в республике, где располагался офис ликвидируемой компании, или если такой газеты нет, то в официальной газете республики.

Статья 83. Когда все акционеры, имеющие право голоса, дадут письменное согласие на ликвидацию, собрание директоров или акционеров в этих целях проводить не следует.

Статья 84. Документ, подтверждающий их согласие, необходимо запротоколировать и зарегистрировать в торговом реестре, и опубликовать в соответствии с требованиями статьи 82. Когда эти формальности будут выполнены, будет считаться, что корпорация ликвидирована.

Статья 85. Все корпорации, независимо от того, истечет ли срок их работы или они будут иначе ликвидированы, тем не менее, будут продлены на срок до трех лет со времени такого истечения или ликвидации с целью вести судебное дело или отвечать по иску или с целью наладить деятельность или распределить или передать имущество и разделить капитал, но не с целью продолжить деятельность, для которой корпорация была зарегистрирована.

Статья 86. Когда срок действия любой корпорации истечет или она будет ликвидирована, директора станут попечителями такой корпорации с полными полномочиями уладить дела, собрать долги, продать и передать имущество, и разделить деньги и имущество среди акционеров, погасив предварительно долги; у них будут полномочия от имени корпорации подавать иски и взыскивать долги и собственность, и представлять корпорацию на судебных разбирательствах, которые могут против нее начать.

Статья 87. В соответствии с положениями предыдущей статьи директора будут совместно и каждый порознь нести ответственность за долги корпорации, но только в пределах суммы и имущества, которое к ним попадет.

Статья 88. У директоров будут полномочия использовать деньги и имущество корпорации для уплаты себе разумных компенсаций за услуги и заполнение вакансий.

Статья 89. Действуя в качестве попечителей в соответствии со статьями 86, 87 и 88, директора будут действовать в соответствии с решением большинства голосов.

Глава 10. Иностранная корпорация

Статья 90. Иностранная корпорация может иметь офис, агентства и вести бизнес в республике при условии, что она подаст в торговый реестр на регистрацию следующие документы:

1. Документ, содержащий устав корпорации;
2. Копию последнего балансового отчета вместе с декларацией о сумме капитала, использованного или который будет использоваться для ведения бизнеса в республике;
3. Заявление о том, что она зарегистрирована и работает в соответствии с законами своей страны, заверенное консулом республики в той стране или, если такого консула нет, консулом дружественного государства.

Статья 91. Иностранная корпорация (имеющая представительство или ведущая деятельность в республике), которая не выполнила требования этого закона, не может вести судебные и любые другие разбирательства в республике, но может выступать ответчиком перед судебными и административными органами и обязана заплатить штраф, не превышающий пять тысяч бальбоа, который налагает министр финансов.

Статья 92. Иностранная корпорация, которая ведет деятельность в этой республике и зарегистрировала свой учредительный договор в торговом реестре, как упоминалось выше, должна регистрировать в реестре все поправки такого учредительного договора и инструменты о консолидации или ликвидации.

Глава 11. Разное

Статья 93. Деятельность национальных и иностранных корпораций, зарегистрированных или имеющих агентства или филиалы в республике на то время, когда этот закон вступает в силу, будут регулировать, как упоминалось партнерам по договору, учредительный договор, устав и законы, действующие на время регистрации или создания представительства.

Статья 94. Деятельность национальных корпораций, зарегистрированных до того, как этот закон вступает в силу, может регулировать этот закон. Этот факт необходимо подтвердить резолюцией акционеров, которую следует зарегистрировать в регистрационном органе. Акционеры местных корпораций, которые прекратили деятельность, но еще не были ликвидированы, могут с целью ликвидации использовать положения этой статьи при условии, что данный факт подтвержден резолюцией акционеров, количество которых не меньше, чем требует учредительный договор для ликвидации корпорации до того, как срок действия этой корпорации истечет.

Статья 95. Все положения, действующие по отношению к корпорациям, настоящим аннулируются.

Статья 96. Этот закон вступит в действие в первый день апреля 1927 года.

Частные фонды

Закон №25 от 12 июня 1995 года
«Как регулируются частные фонды»
(Внимание: это не официальный перевод)

Статья 1. Одно или больше физических или юридических лиц могут самостоятельно или через третьих лиц создать частный фонд в соответствии с положениями этого закона. С этой целью необходимо сделать вклад уставных средств, которые предназначены для выполнения задач и достижения целей, определенных в уставе фонда. Первоначальный вклад может увеличить основатель фонда, позже называемый учредителем, или любое другое лицо.

Статья 2. Частные фонды будут регулироваться уставом и его положениями, а также положениями этого закона и другими соответствующими законодательными и нормативно-правовыми положениями. Положения раздела 2 тома 1 Гражданского кодекса к этим фондам не относятся.

Статья 3. Частные фонды не направлены на получение прибыли. Они, тем не менее, могут заниматься коммерческой деятельностью или пользоваться правами, вытекающими из прав капитала компаний, которые являются частью уставных средств фонда, при условии, что экономические результаты или последствия этой деятельности используются только для выполнения задач фонда.

Статья 4. Частные фонды могут начать работу на момент регистрации или после смерти учредителя любым из следующих способов:

1. Частноправового документа, оформленного учредителем, чью подпись должен заверить нотариус в месте регистрации.
2. Непосредственно перед нотариусом в месте регистрации. Независимо от способа регистрации необходимо выполнить формальности, обусловленные в данном законе по отношению к основанию фондов. В случае если фонд создается государственным или частноправовым документом с целью **начать функционировать** после смерти учредителя, формальности, требуемые для оформления воли умершего, к ним относиться не будут.

Статья 5. Устав фонда должен содержать:

1. Название фонда на любом языке с латинской письменностью, которое не будет таким же или похожим на название фонда, который раньше существовал в республике Панама во избежание недоразумений. Название должно включать слово «фонд» (foundation), чтобы выделить его из других физических и юридических лиц.
2. Первоначальный капитал фонда, выраженный в любой валюте, он не должен быть меньше суммы, равной 10,000 бальбоа. [=US\$10,000.00]
3. Полное и четкое назначение члена или членов Совета фондов, к которым может принадлежать учредитель, включая их адреса.
4. Адрес фонда.
5. Название и адрес регистрационного агента фонда в республике Панама, который должен быть адвокатом или юридической фирмой и который должен подписать устав фонда перед регистрацией в органе регистрации.

6. Цель фонда.
7. Способ назначения бенефициаров фонда, к которым может принадлежать учредитель.
8. Сохранение за собой права вносить поправки в устав фонда в любой удобный момент.
9. Срок действия фонда.
10. Целевое направление использования уставных средств фонда и способ ликвидации его имущества в случае роспуска.
11. Любое другое законное положение, которое учредитель считает удобным.

Статья 6. Устав фонда, а также любые поправки к нему, следует писать на любом языке с латинской письменностью. Он должен соответствовать положениям о регистрации постановлений и названий в общественном реестре, с этой целью его следует заверить у нотариуса республики Панама. Если устав фонда или поправки к нему написаны не на испанском языке, вместе с ними следует заверить их испанский перевод, предварительно заверенный дипломированным переводчиком республики Панама.

Статья 7. Любую поправку к уставу фонда, если разрешено, следует оформить и подписать в соответствии с тем, что в ней говорится. Соответствующее соглашение, резолюция или поправка должны содержать дату принятия и четкое определение имени лица или лиц, которые выполняют такие поправки, их подписи должен заверить нотариус в том месте, где составляется документ.

Статья 8. Каждый частный фонд должен платить регистрационный взнос и ежегодный налог на содержание в соответствии с положениями статьи 318 и 318А Финансового кодекса в отношении корпораций. К частным фондам также относятся положения о процедуре и методе платежа, пени за просроченный платеж, последствиях неплатежа и все другие положения вышеупомянутых статей.

Статья 9. Регистрация устава фонда в общественном реестре делает фонд юридическим лицом, при этом ему не следует получать любую другую юридическую или административную авторизацию. Регистрация в общественном реестре, кроме того, является **способом огласки** перед третьими лицами. Соответственно, фонд может приобретать и владеть любым имуществом, принимать обязательства и выступать любой из сторон в административных или судебных разбирательствах в соответствии с применимыми законными положениями.

Статья 10. Как только фонд получит статус юридического лица, учредитель и любое третье лицо, которое обязалось вложить имущество в фонд, по личной инициативе или по просьбе любого лица, имеющего интересы в фонде, должны оформить передачу этого имущества. Если фонд регистрируют с тем, чтобы он начал функционировать после смерти учредителя, будет считаться, что он существовал до такой смерти в отношении взносов, которые учредитель сделал в фонд.

Статья 11. В любых законных целях уставные средства фонда будут являться отдельным от личных средств учредителя имуществом. Поэтому их нельзя конфисковать, на них нельзя наложить запрет или подвергнуть любым предупреждающим действиям или мерам, за исключением обязательств или

ущерба, нанесенного вследствие действий, совершенных для выполнения задач или достижения целей фонда или на основании законных прав бенефициаров. Ни в коем случае эти средства не отвечают за личные обязательства учредителя или бенефициаров.

Статья 12. Регистрация фонда не подлежит отмене за исключением следующих случаев:

1. Если устав фонда не зарегистрирован в общественном реестре;
2. Если обратное четко выражено в уставе фонда.
3. По любой причине изъятия взносов. Передача средств фондам не подлежит отмене независимо от того, кто их передал, если обратное четко не выражено в договоре передачи этих средств.

Статья 13. В дополнение к положениям предыдущей статьи, когда фонд регистрируется, чтобы начать функционировать после смерти учредителя, последний будет иметь эксклюзивное и неограниченное право аннулировать его. Наследники учредителя не будут иметь права отменить регистрацию или передачу средств фонду, даже если фонд не был зарегистрирован в общественном реестре до смерти учредителя.

Статья 14. Наличие законных положений по вопросам наследства в месте проживания учредителя или бенефициаров не отразится на фонде или его законности и не помешает выполнить его задачи, как предусмотрено в уставе фонда или положениях.

Статья 15. Кредиторы учредителя или третьего лица будут иметь право оспорить взносы или передачу средств в фонд, если это является мошенничеством по отношению к кредиторам. Права и действия имеют срок давности три (3) года со дня взноса или передачи средств в фонд.

Статья 16. Имущество фонда может появиться в результате любой законной деятельности и может состоять из нынешних или будущих средств любого рода. Учредитель фонда или третьи лица могут периодически вносить суммы денег или другие средства в имущество фонда. Передачу средств в имущество фонда можно совершить при помощи государственного или частно-правового документа. Несмотря на это, в случае с недвижимостью передача должна соответствовать правилам передачи недвижимости.

Статья 17. У фонда должен быть Совет фонда, полномочия и обязанности которого должны оговариваться в уставе или его положениях. Если фонд не является юридическим лицом, количество членов Совета фонда не должно быть меньше трех (3).

Статья 18. Совет фонда будет нести ответственность за достижение или выполнение задач фонда. Если в уставе или положениях фонда не говорится обратное, Совет фонда будет иметь следующие обязательства и обязанности:

1. Управлять средствами фонда в соответствии с уставом или положениями фонда.
2. Выполнять действия, заключать контракты или заниматься законной деятельностью, которая соответствует или необходима для достижения целей фонда, выполнять такие контракты, соглашения и другие инструменты или обязательства такие положения и условия, которые соответствуют целям фонда и

не противоречат закону, морали, нравам или общественному порядку.

4. Распределить среди бенефициаров фонда средства или ресурсы, предназначенные им в соответствии уставом или положениями фонда.
5. Выполнять любые такие действия и контракты, которые разрешены этим законом или другими применимыми законными или нормативными положениями.

Статья 19. Устав или положения фонда могут предусматривать, что члены Совета фонда могут использовать свои полномочия, только получив предварительное разрешение защитника, комитета или любого другого органа надзора, который назначил учредитель или большинство учредителей. Члены Совета фонда не несут ответственность ни за убытки или износ средств фонда, ни за любой ущерб, нанесенный в результате их решений, при условии, что они получили вышеупомянутое разрешение.

Статья 20. Если в уставе фонда или положениях не говорится обратное, Совет фонда должен подавать отчеты о своей деятельности бенефициарам и, если понадобится, органу надзора. Если в уставе фонда или положениях ничего не говорится, отчеты необходимо сдавать ежегодно. Если отчеты, поданные таким образом, не будут отвергнуты в течение срока, определенного в уставе фонда или его положениях, или если устав не регулирует эту проблему, будет считаться, что они одобрены через девяносто (90) дней после получения, с этой целью на сдаваемых отчетах необходимо указать эту дату. **После того, как этот период подойдет к концу, или отчеты утвердят, члены Совета фонда будут освобождены от обязательств по управлению за исключением случаев, когда они не смогли действовать с осмотрительностью bonus paterfamilias (доброго отца семейства).** Это утверждение не освобождает их от ответственности перед бенефициарами или третьими лицами, имеющими интерес в фонде, за ущерб, нанесенный из-за грубой небрежности или мошенничества при управлении фондом.

Статья 21. В уставе фонда учредитель может сохранить за собой или другими лицами права удалять членов Совета фонда, а также назначать или добавлять новых членов.

Статья 22. Если в уставе фонда или положениях нет условия о праве и причинах снятия с должности членов Совета фонда, их можно снять в судебном порядке через упрощенное производство в следующих случаях:

1. Когда их интересы не соответствуют интересам бенефициаров или учредителя.
2. Если они не управляют имуществом фонда с осмотрительностью **bonus paterfamilias (доброго отца семейства).**
3. Если их обвиняют в преступлении против частной собственности или в нарушении государственно клятвы. В этом случае, пока идет судебное разбирательство, можно принять указ о временном приостановлении работы члена.
4. За неспособность или невозможность выполнить задачи фонда тогда, когда появится на то основание.
5. В случае судопроизводства по делу о неплатежеспособности или банкротстве.

Статья 23. Снять члена Совета фонда в судебном порядке можно по просьбе учредителя и бенефициара или бенефициаров. Если бенефициары недееспособны или не достигли совершеннолетия, их могут представлять лица, имеющие над ними patria potestas (отцовскую власть) или опекунов. Постановление суда о снятии члена должно назначать новых членов вместо

старых. Они должны быть людьми с достаточными способностями, компетенцией и хорошим моральным состоянием, чтобы управлять имуществом фонда в соответствии с целями, установленными учредителем.

Статья 24. Устав фонда или положения могут предусматривать создание органов надзора, в которые могут входить физические или юридические лица, например, аудиторы, защитники фонда или другие подобные предприятия. Обязанности органов надзора должны обуславливаться в уставе фонда или его положениях и могут включать среди прочего следующее:

1. Обеспечить выполнение целей фонда Советом фонда и защитить права и интересы бенефициаров.
2. Требовать от Совета фонда проверки отчетов.
3. Изменять цели и задачи фонда, если и когда их будет дорого или невозможно достичь или выполнить.
4. Назначить новых членов Совета фонда по причине временного или постоянного отсутствия или в случае, когда срок работы любого из них истекает.
5. Назначить новых членов Совета фонда по причине временного или случайного отсутствия любого из них.
6. Увеличить количество членов Совета фонда.
7. Подтвердить действия Совета фонда, как отмечается в уставе фонда или его положениях.
8. Охранять имущество фонда и наблюдать за его применением в целях, указанных в уставе фонда.
9. Исключать бенефициаров фонда и добавлять других в соответствии с условиями устава фонда или его положений.

Статья 25. Фонд будет ликвидирован вследствие того, что:

1. Пришел день, когда фонд согласно уставу должен прекратить функционировать.
2. Достигнуты цели, для которых фонд создали, или если их нельзя достичь.
3. Он находится в состоянии неплатежеспособности, прекращения платежей или ведется судебное разбирательство по делу о банкротстве.
4. Потеряно или полностью аннулировано имущество фонда.
5. Он аннулирован.
6. По любой другой причине, предусмотренной в уставе фонда или этом законе.

Статья 26. Любой бенефициар фонда может оспорить любые действия фонда, которые могут нарушить его или ее права, сообщив о таких обстоятельствах защитнику или другим органам надзора, если таковые есть; или если таковых нет, непосредственно подать иск в компетентный судебный орган той страны, где расположен фонд.

Статья 27. Учреждение, поправка или ликвидация фонда, а также передача, пересылка или залог имущества фонда и прибыль, полученная оттуда, или любые другие действия, связанные с этим, будут освобождены от всех налогов, взносов, пошлин, залогов или любого рода оценок при условии, что:

1. Имущество расположено за рубежом.
2. Деньги, внесены физическими или юридическими лицами, чей доход поступает не из панамского источника или не облагается налогами в Панаме по какой-то причине.
3. Акции или ценные бумаги любого рода, выпущенные корпорациями, чей доход поступает не из панамских источников, или если такой доход не облагается

налогами по какой-то причине, даже если такие акции или ценные бумаги выпущены в Республике Панама. Передача недвижимости, прав, депозитных сертификатов, ценных бумаг, денег или акций, выполняемая с целью достижения целей или для ликвидации фонда в пользу ближайших родственников или супруга (-и) учредителя, также освобождена от всех налогов.

Статья 28. Фонды, учрежденные в соответствии с иностранным законодательством, могут подпасть под действие этого закона.

Статья 29. Фонды, упоминаемые в предыдущей статье, которые примут решение работать в соответствии с положениями этого закона, должны представить сертификат о продлении, выданный такими органами, которые предусматривает их внутренний режим. В нем будет указано:

1. Название фонда и дата учреждения.
2. Данные о регистрации и хранении устава в стране регистрации.
3. Заявление о желании продолжить свое законное существование в качестве панамского фонда.
4. Требования, представленные в статье 5 этого закона, касательно учреждения частных фондов.

Статья 30. К сертификату, содержащему резолюцию о продлении и соответствующим другим требованиям, упомянутым в предыдущем пункте, необходимо приложить следующие документы:

1. Копию оригинального документа фонда, в котором выражено желание продолжить работу в Панаме со всеми вытекающими поправками.
2. Доверенность, выданная панамскому доверенному лицу, на выполнение процедур, необходимых, чтобы продлить фонд в Панаме. Сертификат о продлении, а также приложенные документы, упомянутые в этой статье, должны быть заверены и зарегистрированы в государственном реестре с тем, чтобы фонд продолжил свое законное существование как частный фонд в Республике Панама.

Статья 31. В случаях, предусмотренных в статье 26, обязанности и права фонда, приобретенные до изменения места расположения или законодательства, а также разбирательства, уже начатые против него, останутся в силе, и такие права и обязательства не пострадают вследствие изменения юрисдикции, что разрешено в соответствии с упомянутыми законодательными положениями.

Статья 32. Фонды, учрежденные в соответствии с этим законом, а также их имущество могут быть переданы или подпасть под законы и юрисдикцию другой страны, что может быть предусмотрено в уставе или положениях.

Статья 33. Регистрации, относящиеся к частным фондам, необходимо совершать в государственном реестре в специальном отделе «Отдел частных фондов». Исполнительная власть через министерство юстиции будет разрабатывать положения, применимые к этому отделу.

Статья 34. Чтобы избежать незаконного использования частного фонда, все законодательные положения, содержащиеся в Указе №468 1994 года и любое другое действующее правило, направленное на борьбу с отмыванием денег, полученных от продажи наркотиков, будут применяться к его деятельности.

Статья 35. Члены Совета фонда, органа надзора, если таковой имеется, а также государственные или частные сотрудники, которые могут знать о деятельности, операциях фондов, должны сохранять конфиденциальность в этом отношении. Нарушение этого обязательства будет караться шестимесячным заключением под стражу и штрафом в размере В/50,000.00 без ограничения соответствующей гражданской ответственности. Положения этой статьи будут относиться без ограничения к информации, которую необходимо раскрыть официальным властям, и проверкам, которые необходимо провести способом, установленным законом.

Статья 36. Любое противоречие, под которое не предусмотрена специальная процедура этого закона, будет решаться через суммарное производство. Устав фонда или его положения могут предусматривать, что любое противоречие, возникающее в отношении фонда, будет решаться верховными судьями, и процедуры, которых они должны придерживаться. В случае если такие процедуры не установлены, в отношении этих вопросов будут применяться правила, содержащиеся в судебном кодексе.

Статья 37. Этот закон вступает в силу с момента опубликования.